

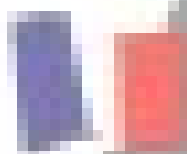
Locutions
et mots usuels
de la langue française

法语常用词语 学习宝典

白丽虹 王 艳 著
Christophe ALBERT 审校



天津大学出版社
TIANJIN UNIVERSITY PRESS



Lexiques
et mots usuels
de la langue française

法语常用词语 学习宝典

主编 王 健 副主编 王 健

编委 王 健 王 健 王 健

北京理工大学出版社
Beihang University Press

Locutions et mots usuels
de la langue française

法语常用词语 学习宝典

白丽虹 王 艳 著

Christophe ALBERT 审校



内容提要

《法语常用词语学习宝典》是一部介绍法语常用词用法的工具书。主要包括常用动词、名词、形容词、介词等的用法,并配有例句说明,必要时辨析以示区别于其他词。本书适合于法语初学者使用,亦可作为基础法语教学工作者及其他人员的参考书。

图书在版编目(CIP)数据

法语常用词语学习宝典/白丽虹,王艳著. —天津:天津大学出版社,2008.1

ISBN 978-7-5618-2545-7

I.法... II.①白... ②王... III.法语-词语-自学参考资料
IV.H323

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 145361 号

出版发行 天津大学出版社
出 版 人 杨欢
地 址 天津市卫津路 92 号天津大学内(邮编:300072)
电 话 发行部:022-27403647 邮购部:022-27402742
网 址 www.tjup.com
短信网址 发送“天大”至 916088
印 刷 昌黎太阳红彩色印刷有限责任公司
经 销 全国各地新华书店
开 本 148mm × 210mm
印 张 10.125
字 数 431 千
版 次 2008 年 1 月第 1 版
印 次 2008 年 1 月第 1 次
印 数 1 - 4 000
定 价 26.00 元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页等质量问题,烦请向我社发行部门联系调换

版权所有 侵权必究

前 言

法语是世界上最优美的语言之一,也是联合国的工作语言之一。法语语法严谨、词汇丰富、发音轻柔,吸引了众多学者。特别是随着改革开放的不断深入,我国与法国和法语国家的交往日趋频繁,学习法语的热潮随之到来。我们在多年的法语教学中,时常听到学生抱怨法语参考书不多,特别是关于词语用法的书更少。考虑到法语初学者的需要,我们根据教学实际,编著了《法语常用词语学习宝典》一书,可供基础阶段法语专业学生、以法语为第二外语的学生及法语自学者使用,亦可作为从事基础法语教学工作及其他人员的参考书。

在学习和运用法语的过程中,人们普遍感到掌握常用词语的重要性。能否准确地理解和熟练地运用常用词语,不仅有助于法语表达能力的提高,而且可以更好地发挥法语的交际功能。众所周知,语音、语法、词汇是法语学习的三要素。在掌握了法语发音的基础上,在学习基本语法的同时,要学习使用常用词汇。词汇是造句的基础,语句是翻译和写作的基础。法语初学者更要在学学习常用词语和遣词造句上下工夫,才能打好法语学习的基本功,为翻译和写作奠定基础。

书中选用的皆是最常用的词语。例句简短、实用、富有法国文化气息。通过阅读此书能使读者对法国文化的各个方面有所了解。另外,书后附有动词变位表,以方便查阅。

由于编者的水平所限,难免有不足和疏漏之处,殷切盼望读者指正。

编者
2007-7

Abréviations 略语表

<i>adj.</i>	形容词
<i>adj. exclam.</i>	感叹形容词
<i>adj. indéf.</i>	泛指形容词
<i>adj. interr.</i>	疑问形容词
<i>adv.</i>	副词
<i>art.</i>	冠词
<i>compt.</i>	可数的
<i>cond.</i>	条件式
<i>ind.</i>	直陈式
<i>inf.</i>	不定式
<i>inf. passé</i>	不定式过去时
<i>interj.</i>	感叹词
<i>inv.</i>	不变的
<i>loc.</i>	短语
<i>loc. adj.</i>	形容词短语
<i>loc. adv.</i>	副词短语
<i>loc. conj.</i>	连接词短语
<i>loc. prép.</i>	介词短语
<i>n.</i>	名词
<i>n. f.</i>	阴性名词
<i>n. m.</i>	阳性名词
<i>n. plur.</i>	复数名词
<i>n. sing.</i>	单数名词
<i>non-compt.</i>	不可数的
<i>pl.</i>	复数
<i>prép.</i>	介词

<i>pron.</i>	.....	代词
<i>qch.</i>	.....	某事
<i>qn.</i>	.....	某人
<i>sing.</i>	.....	单数
<i>subj.</i>	.....	虚拟式
<i>v. aux.</i>	.....	助动词
<i>v. i.</i>	.....	不及物动词
<i>v. impers.</i>	.....	无人称动词
<i>v. pr.</i>	.....	代动词
<i>v. t.</i>	.....	及物动词
<i>v. t. dir.</i>	.....	直接及物动词
<i>v. t. ind.</i>	.....	间接及物动词

目 录

A	(1)
B	(40)
C	(44)
D	(64)
E	(77)
F	(90)
G	(99)
H	(102)
I	(108)
J	(115)
L	(119)
M	(127)
N	(146)
O	(150)
P	(157)
Q	(195)
R	(199)
S	(235)
T	(253)
U	(271)
V	(272)
附录:法语动词变位表	(282)

A

abonder *v. i.* 丰富,充裕

1. ~ **en** + 无冠词名词 大量拥有,盛产,富于

Les forêts abondent en gibier.

森林里有大量的猎物。

abord *n. m.* 接近,靠近

1. **d'** ~ *loc. adv.* 首先

Pour apprendre le français, il faut d' ~ connaître l'alphabet.

要学法语,首先要学会字母。

2. **tout d'** ~ *loc. adv.* 首先(语气比 d' ~ 强)

En cours, le professeur explique tout d' ~ le vocabulaire.

课上,老师首先讲解单词。

aboutir *v. t. ind.* 通向,通到;到达;〈转〉导致;以……为结果

1. ~ **à qch.** 导致;以……为结果

Les entretiens des chefs de gouvernement sino-américains ont abouti à des résultats positifs.

中美两国政府首脑会谈取得了积极的成果。

abri *n. m.* 隐藏处,躲避处

1. **à l'** ~ **de qch.** *loc. prép.* 躲避,不受侵袭;在……保护之下,在……掩护之下;在……遮蔽之下

Cette maison est construite à l' ~ du vent.

这所房子建在避风处。

Il s'est mis à l' ~ d'un grand arbre.

他躲在一棵大树下。

abriter *v. t.* 掩蔽,遮蔽;保护,掩护

1. ~ **qn. / qch.** + **de, contre** + **qch.** 保护某人或某物免受某物之

害

Un grand parasol peut ~ toute la famille du soleil.

一把大太阳伞能给他的全家遮住太阳。

2. s'~ de, contre qch. 躲避, 隐藏

s'~ du vent [du soleil] 避风[太阳]

absent, e *adj.* 不在(场)的; 缺席的

1. ~ de + lieu / qch. 不在某地方, 缺席, 在……上[里]缺乏的[没有的]

Elle est ~ e du bureau.

她不在办公室。

Il est ~ de la réunion.

他开会缺席。

Son nom est ~ de la liste.

名单上没有他的名字。

s'absenter (de qch.) 不在, (暂时)离开

Cet élève s'absente trop souvent.

这个学生经常缺课。

Le directeur s'absente de son travail.

经理没上班。

accepter *v. t. dir.* 接受, 领受; 承认, 承诺; 同意, 答应, 愿意

1. ~ qch. 接受, 领受某物

A sa place, j'aurais accepté ce travail.

如果我是他的话, 当时就会接受这项工作的。

2. ~ qch. de qn. 从某人处接受某物

Il a accepté la proposition de ses parents.

他接受了父母的建议。

3. ~ qn. 认某人, 接纳某人

Caroline a été acceptée par sa belle-famille.

卡罗利娜被婆家接受。

4. ~ de + inf. 同意做某事

M. Dupont a accepté de venir nous aider.

杜邦先生同意来帮助我们。

5. ~ que + subj. 愿意、容许……

Ses parents n'acceptent pas qu'il s'installe à l'étranger.

他的父母不愿意他定居国外。

Le professeur n'accepte pas qu'un élève copie les devoirs des autres.

老师不容许学生抄袭别人的作业。

accord n. m. 赞同, 同意

1. d' ~ loc. adv. 同意, 赞成

— Tu passes me prendre en voiture demain? — D' ~ .

——你明天开车来接我好吗? ——好吧。

accorder v. t. dir. 承认, 接受, 给予, 允诺, 使一致、协调、配合

1. ~ qch. (à qn.) 答应、应允、同意、承认、接受、给予某人……

Le président a accordé une interview à des journalistes chinois.

总统同意接受中国记者采访。

On doit ~ beaucoup d'importance à la protection de l'environnement.

应该对环境保护给予高度重视。

Ses parents ne lui accordent pas beaucoup de sorties.

他的父母不准许他总出去玩。

2. ~ qn. ou qch. avec qn. ou qch. 使……与……一致, 协调

Il faut ~ le verbe avec son sujet.

应该使动词与主语一致。

3. ~ à qn. de + inf. 同意、准许某人做某事

Ses parents lui accordent de recevoir ses amis à la maison.

他的父母准许他在家中接待朋友。

4. ~ à qn. que + ind. 向某人承认……

Je vous accorde que vous êtes plus avancés dans ce domaine.

我承认在这个领域你们比较先进。

5. s' ~ avec qn. (pour + inf.) 与某人相处和睦

Il s' ~ bien avec ses voisins.

他与邻居和睦相处。

6. s' ~ avec qch. 与某物协调、一致

Ces chaises anciennes ne s'accordent pas bien avec le style de la maison.
这些古旧的椅子与屋内装饰风格不协调。

7. s' ~ en qch. 在……方面一致、配合

Le verbe doit s' ~ en personne, en genre et en nombre avec son sujet.
动词必须和主语在人称、性和数上一致。

accuser v. t. dir. 控诉, 指责, 谴责, 非难

1. ~ qn. de qch. / de + inf. 指责, 控诉, 非难, 谴责某人(犯)……

On l'a accusé de vol.

他被指控偷盗。

Son professeur l'accuse de négliger ses études.

他的老师指责他荒废学业。

acheter [C.47] v. t. 买, 购买

1. ~ qch. à (pour) qn. 给[为]某人购买某物

Il a acheté une bague à sa petite amie.

他给女朋友买了一个戒指。

2. ~ qch. à (chez) qn. 向[从]某人那里购买某物

J'achète toujours mon fromage et mon beurre chez le même marchand.

我总是在同一个商家买奶酪和黄油。

3. s' ~ qch. 为自己买某物

Je me suis acheté un jean.

我为自己买了一条牛仔裤。

achever [C.47] v. t. dir. 完成、结束

1. ~ qch. 完成、结束某事

Il a achevé son travail.

他完成了自己的工作。

Nous avons achevé la rédaction d'un livre.

我们撰写完了一本书。

2. ~ de + inf. 做完某事

Paul a achevé d'installer un logiciel sur son ordinateur.

保尔安装完了计算机软件。

Les paysans ont achevé d'irriguer les champs.

农民们完成了土地灌溉。

adapté, e *adj.* 适合……的, 适应……的

1. ~ (à qch.) 适合……的, 适应……的

Ces mesures ne sont pas adaptées à la situation actuelle.

这些措施不适合当前形势。

adapter *v. t. dir.* 〈转〉使适应, 使适合

1. ~ qch. à qch. 使……适应、适合……; 改编

On doit ~ les méthodes au niveau des étudiants.

教材应适合学生的水平。

Ce roman a été adapté au cinéma.

这部小说已改编成电影。

2. *s'* ~ à qch. 适应、适合……

Au début, il a eu du mal à *s'* ~ à la vie universitaire, maintenant ça va mieux.

起初, 他不适应大学生活, 现在好多了。

Cette clé ne *s'*adapte pas à la serrure.

这把钥匙与这把锁配不上。

admettre [C.37] *v. t. dir.* 接纳, 接受(某人); 录取; 承认, 接受(某事)

1. ~ qn. à + inf. 同意、允许某人做某事

Le juge a admis l'accusé à se justifier.

法官允许被告申辩。

2. ~ qn. à qch. 录取某人

Plus de mille étudiants ont été admis à notre institut cette année.

今年, 我们学院录取了 1 000 多名大学生。

3. ~ qch. / + inf. passé / que + ind. 承认……

ne pas ~ que + subj. 不承认……

Il a admis son erreur.

他承认了自己的错误。

Elle a admis avoir manqué la chance.

她承认失去了良机。

Il a enfin admis qu'il avait menti.

他终于承认他说谎了。

Elle n'admet pas que son fils ait tort.

她不承认她的儿子有错。

admirable *adj.* 〈书〉惊人的, 奇妙的; 令人赞赏的, 可钦佩的

1. Il est ~ de + inf. 做……是值得赞赏的、是值得钦佩的

Il est ~ de secourir les malades.

救助病人是值得钦佩的。

2. Il est ~ que + subj. 做……令人赞赏的、令人钦佩的

Il est ~ que Pierre puisse parler plusieurs langues étrangères.

皮埃尔能讲好几种外语真令人佩服。

admirer *v. t. dir.* 赞赏, 赞美, 仰慕, 钦佩

1. ~ qn. de + inf. 因……而钦佩某人

Je l'admire d'avoir réussi à son concours.

我钦佩他竞赛成功。

On admire ce jeune d'avoir un tel courage.

人们钦佩这位年轻人有如此的勇气。

adorer *v. t. dir.* 崇拜, 崇敬; 热爱, 爱慕; 〈俗〉喜爱

1. ~ qn. / qch. 崇拜, 热爱, 酷爱, 特别喜欢

Elle est adorée de ses élèves.

她深受学生们的爱戴。

Les enfants adorent le chocolat.

孩子们喜爱巧克力。

Il adore la musique classique.

他酷爱古典音乐。

2. ~ + inf. / que + subj. 崇拜, 热爱, 酷爱, 特别喜欢

Jean adore dessiner.

让酷爱画画。

Elle adore que ses amis viennent s'amuser chez elle.

她特别喜欢朋友到她家里玩。

adroit, e adj. 灵巧的,敏捷的;机灵的,机智的

1. ~ à / dans qch. 在……方面敏捷、灵巧

Il est ~ dans le bricolage.

他巧于修修补补。

Ce vieux est très ~ au billard.

这位长者打台球很有一手。

辨析: adroit 指做简单或具体的动作时的灵巧、敏捷。habile 多指容易做好某事。capable 指具备做某事的素质和能力。

affaire n. f. 事务;业务

1. avoir ~ à qn. 与某人商议;与某人打交道;与某人接触

Il a eu ~ au Maire de Paris.

他与巴黎市长打过交道。

Je n'aimerais pas avoir ~ à ces gens-là.

我不愿意与这些人打交道。

2. avoir ~ avec qn. 有……要同某人谈

J'ai ~ avec le directeur.

我有事要同经理谈。

3. être dans les ~ s 经商

Il est dans les ~ s.

他是经商的。

affection n. f. 爱,爱慕

1. avoir (éprouver, ressentir) de l'~ pour qn. 对某人怀着爱之情

Le professeur a beaucoup d'~ pour ses élèves.

老师热爱他的学生。

2. prendre qn. en ~ 喜欢某人,爱上某人

Avec le temps, l'enfant prend ses parents adoptifs en ~.

这个孩子渐渐地爱上了他的养父母。

辨析: *affection* 表示对人的眷恋、爱慕之情。 *amitié* 表示人与人之间的友爱之情。 *amour* 表示性爱、爱情。

affirmer *v. t.* 断言,肯定

1. ~ *qch.* 肯定,保证,证明,显示……

Il cherche à ~ son autorité.

他竭力显示他的权威。

2. ~ + *inf.* 肯定做某事,确认做某事

Il a affirmé avoir dit la vérité.

他确认讲出了事实。

3. ~ *que* + *ind.* 肯定

La Chine affirme qu'elle n'utilisera pas la première l'arme nucléaire.

中国政府承诺中国将永远不首先使用核武器。

Le patron a affirmé aux employés qu'il augmenterait leurs salaires.

老板向雇员们说肯定要涨工资。

afin de + *inf. loc. prép.* 为了,以便

Les mots sont écrits plus gros afin d'être lisibles.

写的字比较大便于阅读。

afin que + *subj. loc. conj.* 为了,以便

Parle plus fort afin qu'on t'entende.

你大点声音讲话,以便大家都听得见。

âge *n. m.* 年龄

1. à l' ~ *de* 在……年龄时

J'ai commencé à travailler à l' ~ de 19 ans.

我 19 岁时开始工作。

âgé, e *adj.* 年龄为……的

1. (*être*) ~ *de* + 时间名词 年龄为……的(可以用在名词后)

Ce bébé est ~ de 6 mois.

这个婴儿有 6 个月。

Autour de la maison de ses parents, il y a des arbres ~ s de plusieurs siècles.

在他父母家周围,有一些几百年树龄的老树。

agir *v. t.* 行动,干,做事

1. ~ **sur qn.** / **qch.** 对……发生作用,影响到……

Le bruit agit sur le système nerveux.

噪音影响神经系统。

2. **Il s'agit de qch.** / **qn.** 问题在于……,事关……

Il s' ~ d'un roman policier.

这是一部侦探小说。

Il s' ~ des blessés du tremblement de terre.

事关地震造成的伤员。

3. **Il s'agit de + inf.** 应该……,重要的是[问题关键在于]做某事

Il s' ~ non seulement de trouver la bonne méthode, mais encore de l'appliquer.

问题不仅在于找到好的方法,而且在于应用它。

Il s' ~ de connaître les besoins des clients.

应该了解顾客的需要。

agréable *adj.* 愉快的,讨人喜欢的

1. ~ **à qch.** / **+ inf.** 于……好的

un vin ~ au goût

美味葡萄酒

une musique ~ à l'oreille

悦耳的乐曲

Cette chanson est ~ à entendre.

这首歌很好听。

Ce tissu est très ~ à toucher.

这块布摸起来手感很好。

2. **Il est ~ à qn. de + inf.** ……是使某人高兴的、喜欢的

Il m'est ~ de voir mes amis.

见到我的朋友,我很高兴。

3. **Il est ~ à qn. que + subj.** ……是使某人高兴的、喜欢的